

MOVING PICTURES

D O N O S T I A SAN SEBASTIAN

LA NOCHE MAS LARGA

UNA PRODUCCION DE ANDRES VICENTE GOMEZ

UNA PELICULA DE JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ


CARMEN CONESA


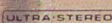
JUAN ECHANOVE


JUAN DIEGO



CON FERNANDO GUILLEN CUERVO, GABINO DIEGO. GUIÓN CARMEN RICO GODOY / MANUEL GUITIERREZ ARAGON / JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ.
 FOTOGRAFIA FERNANDO ARRIBAS. DIRECTOR ARTISTICO PEDRO MORENO. MONTAJE PABLO DEL AMO. DIRECTOR DE PRODUCCION JOSE JACOSTE. MUSICA ALEJANDRO MASSO.
 PRODUCIDA POR IBEROAMERICANA FILMS INTERNACIONAL, S.A. EN ASOCIACION CON TVE, S.A. / I.D.E.A. S.A.

Distribuida por  United International Pictures

Banda sonora original en discos  

 IBEROAMERICANA FILMS

España presenta en la Sección Oficial

MINISTERIO DE CULTURA
Instituto de Cine (ICAA)

PROGRAMACION, LUNES 23 SEPTIEMBRE

IRAILAK 23, ASTELEHENEKO EGITARAUA

SCREENINGS, MONDAY SEPTEMBER 23

9.00

La noche mas larga (*The Longest Night*, España). S.O.- Official Selection. Dir: José Luis García Sánchez. 1 hr 32 mins. **V Eugenia.**

9.30

Short Circuit 2 (*Cortocircuito II*, EE.UU.- US). Programación Infantil-Children's Films. **Principe.**

10.00

Wilma wohnt weit weg (*Wilma Lives a Long Way Off*, Alemania). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Dirk Schafer. 1 hr 10 mins. **Principal.**

11.30

Short Circuit 2 (*Cortocircuito II*, EE.UU.- US). Programación Infantil-Children's Films. **Principe.**

12.00

Das Lachen der Maca Daracs (*The Laughter of Maca Daracs*, Austria). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Dieter Berner. 1 hr 28 mins. **Principal.**

De nueve a diez (España). S.O. (C.M.)- Official Selection (short). Dir: Teresa de Pelegrí. 7 mins. **V Eugenia.**

Los papeles de Aspern (*The Aspern Papers*, España). S.O.- Official Selection. Dir: Jordi Cadena. 1 hr 30 mins. **V Eugenia.**

15.30

Mala Yerba (España). O.S. (Homenaje a Rafaela Aparicio)- Official Selection (Hommage to Rafaela Aparicio). Dir: José Luis Tristán. **V Eugenia.**

16.15

Iz zhizni petujov (*From the Life of Peacocks*, URSS). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Elena Iliina. 12 mins. **Astoria 6.**

The Dream Dealer (GB/EE.UU.- US). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Christopher Olgiati. 1 hr 8 mins. **Astoria 6.**

17.00

The Angry Silence (*Amargo silencio*, GB, 1960). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Guy Green. 1 hr 30 mins. **Astoria 5.**

Carmen (España). S.O. (F.C.)- Official Selection (Out of Competition). Dir: Carlos Saura. 1 hr 30 mins. **Principe.**

Siempre felices (*Happy Ever After*, España). Zabaltegi- Open Zone. Dir:

Pedro Pinzoles. 1 hr 25 mins. **Astoria 1.**

17.15

Recopilación de cortometrajes Alta Definición- Compilation of short High Definition films: **Arlecchino** (10 mins), **Oniricon** (11 mins), **Moments** (27 mins). **Astoria 2.**

17.30

Memphis Belle (EE.UU.- US). Programación Infantil- Children's Films. **Astoria 3.**

18.00

De nueve a diez (España). S.O. (C.M.)- Official Selection (short). Dir: Teresa de Pelegrí. 7 mins. **V Eugenia.**

Los papeles de Aspern (*The Aspern Papers*, España). S.O.- Official Selection. Dir: Jordi Cadena. 1 hr 30 mins. **V Eugenia.**

18.30

Allah Tantou (Francia). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: David Achkar. 1 hr 2 mins. **Astoria 6.**

H-2 Worker (EE.UU.- US).

Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Stephanie Black. 1 hr 10 mins. **Astoria 6.**

18.45

Kamishovy rai (*Garden of Heaven*, URSS). Movimiento Kurier. Dir: Elena Tsyplakova. **Astoria 4.**

19.00

Blood & Concrete - A Love Story (EE.UU.- US). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Jeffrey Reiner. 1 hr 40 mins. **Astoria 1.**

Hope (Australia). Zabaltegi- Open Zone. Dir: M. Carmen Galán. 17 mins. **Principal.**

Little Frank (Nueva Zelanda/Alemania). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Catherine McDonnell. 50 mins. **Principal.**

19.30

League of Gentlemen (*Objetivo: Banco de Inglaterra*, GB, 1960). Retrospectiva Richard

Attenborough. Dir: Basil Deardon. 1 hr 49 mins. **Astoria 5.**

20.00

De nueve a diez (España). S.O. (C.M.)- Official Selection (short). Dir: Teresa de Pelegrí. 7 mins. **Principe.**

Los papeles de Aspern (*The Aspern Papers*, España). S.O.- Official Selection. Dir: Jordi Cadena. 1 hr 30 mins. **Principe.**

Zombie ja kummitusjuna (*Zombie and the Ghost Train*, Finlandia). S.O.- Official Selection. Dir: Mika Kaurismaki. 1 hr 28 mins. **Astoria 3.**

20.15

La herida luminosa (España). Sección Todo Modo. Dir: Tulio Demichelli. 1 hr 33 mins. **Astoria 2.**

20.30

Russkaya ruletka (*Russian Roulette*, URSS). Movimiento Kurier. Dir: Valery Chickov. **Astoria 4.**

20.45

Iz zhizni petujov (*From the Life of Peacocks*, URSS). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Elena Iliina. 12 mins. **Astoria 6.**

The Dream Dealer (GB/EE.UU.- US). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Christopher Olgiati. 1 hr 8 mins. **Astoria 6.**

Oh What a Lovely War (GB, 1969). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Richard Attenborough. 2 hrs 24 mins. **Astoria 7.**

21.00

Homenaje a Rafaela Aparicio. **V Eugenia.**

La noche mas larga (*The Longest Night*, España). S.O.- Official Selection. Dir: José Luis García Sánchez. 1 hr 32 mins. **V Eugenia.**

21.30

Das Lachen der Maca Daracs (*The Laughter of Maca Daracs*,

Austria). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Dieter Berner. 1 hr 28 mins. **Principal.**

Der zynische Körper (*The Holy Bunch*, Alemania). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Heinz Emigholz. 1 hr 29 mins. **Astoria 1.**

21.45

Sea of Sand (*Comando de la muerte*, GB, 1958). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Guy Green. 1 hr 31 mins. **Astoria 5.**

22.00

Kamigata Kugai Zoshi (Japón). S.O.- Official Selection. Dir: Tetsutaro Murano. 1 hr 38 mins. **Astoria 3.**

Stormy Monday (*Lunes tormentoso*, GB). Puerto Abierto- Screenings in the Port. Dir: Mike Figgis. 1 hr 32 mins. **"Portaaviones".**

23.00

Chas polnoluniya (*The Hour of the Full Moon*, URSS). Sección Todo Modo. Dir: Arunas Zebriunas. **Astoria 2.**

La noche mas larga (*The Longest Night*, España). S.O.- Official Selection. Dir: José Luis García Sánchez. 1 hr 32 mins. **Principe.**

23.15

Allah Tantou (Francia). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: David Achkar. 1 hr 2 mins. **Astoria 6.**

H-2 Worker (EE.UU.- US). Documentales Creacion- Creative Documentary. Dir: Stephanie Black. 1 hr 10 mins. **Astoria 6.**

Cry Freedom (*Grita libertad*, GB/EE.UU.- US, 1987). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Richard Attenborough. 2 hrs 37 mins. **Astoria 7.**

23.30

Mala Yerba (España). O.S. (Homenaje a Rafaela Aparicio)- Official Selection (Hommage to Rafaela Aparicio). Dir: José Luis Tristán. **V Eugenia.**

24.00

Carmen (España). S.O. (F.C.)- Official Selection (Out of Competition). Dir: Carlos Saura. 1 hr 30 mins. **Astoria 3.**



GET MOVING PICTURES INTERNATIONAL FREE

Here's your chance to enjoy the next eight issues of Moving Pictures International and see for yourself why, after just one year, it has become essential reading for the film, TV and video industries.

What's more, your next eight copies will be sent to you **FREE** of charge and without any obligation to continue. Each issue will give you:

THE LATEST NEWS, INFORMATION AND COMMENT FROM AROUND THE WORLD

THE MOST COMPREHENSIVE BOX OFFICE FIGURES IN PRINT

SYNOPSIS AND REVIEWS OF NEW FILMS

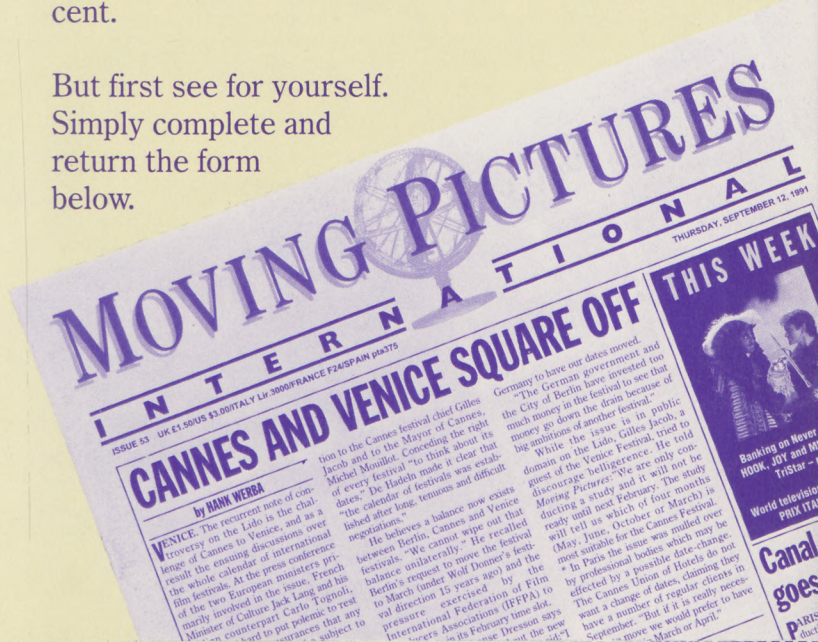
PRODUCTION NEWS, REPORTS AND LISTINGS

All this and much more is yours **FREE** for the next eight weeks when you complete and return the form below.

WHY ARE WE MAKING SUCH A GENEROUS OFFER?

Because we believe that after you've seen what Moving Pictures gives you every week, you won't be able to do business without it. You'll want to continue your subscription and you'll be happy to pay the annual subscription rate of \$225. If you don't, simply return your invoice marked "cancel" within seven days of receipt. Your free issues will remain yours to keep and you won't owe us a cent.

But first see for yourself. Simply complete and return the form below.



FREE TRIAL APPLICATION

YES, please send me the next EIGHT issues of Moving Pictures International **FREE** and without obligation

If I don't wish to continue with the subscription after the eight free issues, I will return your invoice marked 'CANCEL' within seven days – the **FREE** issues will remain mine to keep.

Otherwise I will pay the invoice for \$225 and receive a further 51 issues.

Signed

Date

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

Name

Position

Company

Address

Zip Code

Telephone

Company Activity

SEND TO → 26 SOHO SQUARE, LONDON W1V 5FJ. Tel: (44) 71 494 0011. Fax: (44) 71 287 9637.
 AVDA DE BURGOS 39, 4 izda, 28036 MADRID. Tel: (34) 1 383 82 04. Fax: (34) 1 383 86 71.
FOR PRIORITY TREATMENT FAX THIS FORM TO (+44) 71 287 9637

"UNA PELICULA PODEROSA"

Newsweek

"UNA OBRA MAESTRA"

Nouvel Observateur



"UNA GENUINA REVELACION"
Le Figaro

"UNA JOYA... UNA PELICULA DE ACCION ESTUPENDAMENTE HECHA"

London Daily Mail

LOS CHICOS DEL BARRIO

MAÑANA
EN LA SECCION OFICIAL

(BOYZ N THE HOOD)

15.30 / 21.00 h.
VICTORIA EUGENIA

ICE CUBE CUBA GOODING, JR. MORRIS CHESTNUT Y LARRY FISHBURNE COMO FURIOUS

COLUMBIA PICTURES PRESENTA "BOYZ N THE HOOD" ICE CUBE CUBA GOODING, JR. MORRIS CHESTNUT Y LARRY FISHBURNE COMO FURIOUS MUSICA DE STANLEY CLARKE DIRECTOR DE FOTOGRAFIA CHARLES MILLS PRODUCIDA POR STEVE NICOLAIDES ESCRITA Y DIRIGIDA POR JOHN SINGLETON



MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

DIA 5

LUNES 23 SEPTIEMBRE 1991

LA PASION DE BARNET

En uno de sus discursos más encendidos desde que tomara posesión de su cargo en enero de 1991, Rudi Barnet, delegado general del Festival, realizó una defensa apasionada ayer de la nueva sección sobre documentales creativos, una de las innovaciones de la 39ª edición del Festival de San Sebastián.

Las palabras apasionadas de Barnet, defensor a ultranza del cine independiente, confirman la gran trascendencia que los organizadores conceden a esta sección que, sin lugar a dudas, se ha convertido en la tercera más importante del Festival.

El discurso de Barnet tuvo lugar ayer durante la presentación del Jurado de la sección de Documentales de Creación, presidido por Marceline Loridan.

"El documental no está

muerto, el problema son los festivales", declaró Rudi Barnet. Cada año se ruedan más documentales de creación y, en palabras del delegado general, "al igual que las películas de ficción atraen a la prensa, los documentales poco a poco tomarán una mayor relevancia dentro del marco del Festival."

Claramente molesto por la falta de periodistas en el acto de presentación de ese Jurado, que debe otorgar el premio de 50.000 ecus (unos 6,5 millones de pesetas) patrocinado por Canal + (España), Barnet llegó a criticar la cobertura periodística del Festival. Menos de diez reporteros se encontraban presentes.

"Cuando llegó Charlton Heston, todos (los periodistas) estaban allí," se quejó Barnet, para quien no ocurre lo mismo

con otras secciones.

La presentación del Jurado se convirtió en un homenaje al documental en general y a Jorge Reyes, miembro del Jurado, se calificó como "hijo espiritual". También fue un lamento por el hecho de que los documentales no gocen del prestigio y de la distribución que, a juicio de los presentes, les corresponde.

Marceline Loridan señaló la paradoja de la televisión, "que reivindica la importancia del cine documental, pero no le da el espacio que merece."

•Owen Thompson/
David Trueba/John Hopewell.

Sobre el documental H-2 Worker, que se pasa hoy en la sección, véase Página 3, En Breve.

Storaro heralds electronic future for film

Vittorio Storaro, director of photography on many of Bertolucci's films, including *The Last Emperor*, has arrived in San Sebastián, where he has been reflecting on how he plans to shoot films in the future.

"With the transition from optical to electronic cinema, we're certainly going to lose some things, but we're also going to gain a lot," said Storaro at yesterday's seminar on high-definition television at the San Telmo Museum. The session, which is organised as part of the film

festival, is aimed at presenting use of the techniques and their cinematographic applications.

"It's time to stop arguing about the advantages and disadvantages of working with one system or another. In comparison with cinema, which has existed for about 100 years, tape is still a child. So let it grow up. Only by using it will electronic cinema improve. Otherwise, it will just remain a prototype. So, please stop walking back and start to walk forward!" urged the cinematographer, whose presence here perfectly embodies the festival's belief in combining commerce with culture.

"We really should try to get the electronics manufacturers together in order to develop one universal system," he continued. "It's a major mistake to shut the door in order not to let the others in. We need to avoid the situation of putting our ideas into a European prison. If we don't import



Vittorio Storaro: HDTV is the way forward, but not necessarily European HDTV.

Japanese technology, we won't be able to export European films, which already experience enough problems with language barriers."

•Christian De Schutter

Megino: café, café, café...

Nada más llegar al lobby del María Cristina, y sin quitar el mal sabor del café de Aviaco de su boca, Luis Megino, productor de algunos de los films más prestigiosos de los 70 y 80 (*El corazón del bosque, Maravillas, La mitad del cielo*), reveló su intención de producir siete películas dentro de los próximos quince meses por un valor total de unos 1.000 millones de pesetas, financiados a partes iguales por la Sociedad Estatal Quinto Centenario y RTVE.

"Las películas estarán basadas en la trilogía de Eduardo Galeano *Memoria del fuego*, y sus directores: Manuel Gutiérrez Aragón, Paul Leduc, Nelson Pereira Dos Santos, Francisco Lombardi, Fernando Birri y Ruy Guerra. Todavía falta por confirmar un director argentino, pero todo quedará resuelto en el Festival de Valladolid, donde haremos una presentación formal del proyecto," informó Megino a *Moving Pictures*, mientras tomaba otro café en la terraza del Guría.

"El guión de la película de Paul Leduc, titulada *Mambo*, está terminado", dijo Megino, "y es excelente", añadió Leduc, que se encontraba a su lado, tomando otro café.

"*Mambo* es un musical. Espero rodarlo en Venezuela con, aparte de otros actores, Dolores Pedro y Roberto Sosa, que trabajaban en *Latino Bar*."

"Siempre he estado interesado en directores latinoamericanos como Nelson Pereira Dos Santos. Creo que Europa ha dado la espalda injustamente a Latinoamérica, cuyo cine tiene una diversificación y vitalidad ausentes en gran parte del cine europeo," afirmó Megino.

"Las películas estarán listas para estrenarse en diciembre de 1992," añadió, dirigiéndose al María Cristina, seguramente para otro café. •John Hopewell

INSIDE

Películas del día
Films of the day - 4-10

Critics' poll - 13

Gente: Paseo por el cine
español - 14

Producer gets to the Heart of the matter

Veteran US producer Fred Roos, who for the past 30 years has worked with such directors as Hellman, Schroeder, Wenders and Coppola, is in San Sebastián with – unexpectedly – a documentary. Francis Ford Coppola's *Apocalypse Now* may have taken 10 years from script to screen, but *Hearts of Darkness*, which tells the story of the production process, has taken even longer.

The documentary, which Roos – a long-time associate of Coppola – is showing at the festival,

was mainly filmed during the crews 12-month stay in the Philippines.

The location work was jeopardised by a typhoon which destroyed millions of dollars' worth of scenery. "It was pretty much an ordeal, afterwards we all felt like Vietnam veterans," says Roos, who has produced 11 Coppola features, most recently *The Godfather, Part III*.

"In the Philippines we had a 16mm crew shooting a promotional film for *Apocalypse Now*, but

because of post-production problems with the film itself the footage was never used.

"A year ago, however, the efforts to make it were renewed by 2M Productions and Showtime Cable. *Hearts of Darkness* will now be released as a 97-minute feature in the US by Triton."

"The documentary material was intermingled with Eleanor Coppola's private tapes and new interviews with Coppola, Martin Sheen and Robert Duvall.

"The film provides an intimate view of an artist trying to overcome the impossible in spite of the ghost of madness which Coppola saw himself haunted by."

Coppola is currently preparing a feature based on Jack Kerouac's beat bible, *On the Road*.

•Jorn Rossing Jensen

Jury delivers first verdict

Though the jury has yet to vote on the films in the Official Selection (Sylvia Munt, star of today's *Los papeles de Aspern (The Aspern Papers and Alas de mariposa (Wings of a Butterfly)* is already hotly tipped as the likely winner of the Best Actress award), it has delivered a verdict on the festival's film line, as far as can be detected from the four features screened so far in competition.

"Rudi Barnet is definitely trying to develop a festival line, betting on young independent film-makers," a relaxed German critic Bodo Fründt told *Moving Pictures* in the María Cristina. "The festival is really doing two

things at the same time: pushing new films and parading stars."

"The festival reminds me a bit of Berlin, where I worked from 1976 to 1978. We too tried to push new directors but people asked where the stars were. We said the films were the stars, but it didn't really convince the general public."

Fernando Colomo praised the festival's gamble on "unknown directors: I think it's the festival's role to discover new talent".

Xavier Elorriaga also detected a distinct character to the competition, though he would not be drawn: "It's a little early to describe it," he said.



Sylvia Munt: star of two competition films and currently a front runner for Best Actress.

Janusz Morgenstern agreed and Paul Leduc described the Selection as "a surprise package", lamenting, however, the absence of a strong Latin-American presence. "The festival said the films weren't readily available," he explained.

•John Hopewell

WHAT THE PAPERS SAY

The Spanish press on Sunday morning was uncharacteristically positive. Manuel Torreiro in *El País*, whose opinion will dictate a final establishment judgement on the Official Selection, announced that *Scorchers* and *Ucieczka z Kina Wolnosc* helped to maintain a "not unappreciable average quality for the Official Selection".

Another authoritative voice *El Diario Vasco* detected "a slight breath of optimism three days into the festival", echoing the "promising" verdict of press agency EFE the day before. *Scorchers* has had the warmest public evening screening at which *El Correo Español/El Pueblo Vasco* recorded "the first smiles of the festival".

Rafa Fernández (*El Sol*) and Carlos Heredero (*Diario 16*) thought, however, that with *Scorchers* and *Ucieczka z Kina Wolnosc*, the quality of the Official Selection had declined after *Alas de mariposa*. Both beat a patriotic drum: "It was almost impossible for the Selection to maintain the high standards set by the festival enfant terrible Bajo Ulloa," wrote Heredero. Fernández agreed.

AND HOW THE CRITICS VOTE

Have the international and Spanish critics been seeing the same films? The *Moving Pictures* Hit Critics Poll (see page.13), suggests not.

While the Spanish press gave an high-flying average 6.4 (out of 10) to Juanma Bajo Ulloa's *Alas de mariposa (Wings of a Butterfly)*, our international critics delivered a bumper: 4.3

With *Uciezka z Kina Wolnosc (Escape from "Liberty" Cinema)*, it was the other way round: international press 5.7, Spanish press, 3.1. Early festival favourites with total averages are *Alas de mariposa*, 5.7 and, just behind, *Scorchers*, 5.5.

FESTIVAL NEWS IN BRIEF

The San Sebastián International Film Festival's new **High Definition Television Section**, containing both a seminar and screenings, opened Saturday at the San Telmo Museum. The main topic of conversation at the seminar, which runs until September 23, is the current adaptation of HDTV techniques and their cinematographic applications. Participants include Vittorio Storaro, Yasuo Hamada, Peter Del Monte and sub-director of TVE's technological development programme Luis Cacho.

During his opening speech, Rudi Barnet said he expected that within the next 10 years, festivals like San Sebastián would switch to screenings in HDTV. "Because of economic reasons, celluloid is starting to disappear in favour of this electronic cinema," Barnet hopes to turn this initiative into a major festival section.

Seen fighting for a mineral water at the Guria Terrace – which is definitely out of character – was Finnish director **Mika Kaurismäki**, here with *Zombie and the Ghost Train* which is screening in competition. Only last week, Kaurismäki was in hospital in Rio, having his appendix out. Kaurismäki, who went from big-scale production (*Amazon*) to low-budget feature, is currently working on a new script, to be shot in Lapland,

best described, says the director, as "a futuristic western". He then joined **Klaus Kinski** for lunch.

Belgian distributor **Jochen Girsch** of Brussels Avenue World Sales maintains that small is beautiful, at least as far as the two shorts he is handling in the Official Selection are concerned. Jochen Kuhn's *The Confession (Die Beichte)*, an animated work starring the Erich Honecker, and Dan Bootzin's *Six Point Nine – a Short Film About Neighbours* will both be distributed theatrically in Germany through NEF2 and Pandora respectively.

On a different note, the distributor has offered to provide the petrol if it will facilitate a certain Australian festival director's threatened self-immolation (*Moving Pictures*, Saturday). (The director in question kept one of Girsch's films for six months.)

Rotterdam Film Festival deputy director **Sandra den Hamer**, currently in San Sebastián, has announced that the 1992 edition of the event is to host an international conference on The Limits of Liberty.

During the conference, a group of international film professionals is to analyse the political and economic pressures which are limiting the freedom of expression of directors around the world.

After an introduction and plenary discussions, the conference will split into working groups which will analyse the obstacles which have prevented realisation of particular films and devise a strategies with which to overcome such constraints.

The first fist fight of the festival took place in the reception area of the María Cristina between producers from **KM Films** (London) and **Belles Rives** (Paris). A long-time disagreement between the co-producers of *Shuttlecock* climaxed when the French executive punched his English colleague, who had to be helped from the ring. The dispute was settled on a technical KO.

SANTA MONICA. Michael Goldman has been elected new chairman of the American Film Marketing Association, having defeated William A Shield's unprecedented bid for a third two-year term. Last Friday's membership meeting was attended by 99 of the 109 member companies, the highest attendance in the company's 12-year history.

Peter Elson of IRS Media was re-elected vice-chairman and Lorin Brennan, a consultant, re-elected vice-chairman and secretary.

Goldman served as president of AFMA from 1983 to 1985.

Marceline Loridan mantiene vivo el espíritu de Joris Ivens

“Conocí a Joris hace treinta años, y no me separé de él hasta su muerte hace dos.” Con estas palabras, Marceline Loridan, viuda de Joris Ivens y presidenta del Jurado de la sección de Documentales de Creación, evoca su vida con el singular creador. Muy emocionada, habla de la importancia y del significado de la obra de Ivens y se muestra contenta de que el Festival institucionalice un apartado para el documental de creación, con un premio importante, aunque piensa que el género sigue siendo “le parent pauvre” del arte cinematográfico.

Haciendo un repaso de toda la obra de Ivens, Loridan nos lleva por un trayecto largo y complejo, desde Holanda a España, de Australia a Cuba y los países del Este, durante más de cuarenta años, alimentándose de la ac-



Marceline Loridan.

tualidad, que supo tratar con sus ojos y su cámara tan original y creativamente en sus muchísimos documentales. Tampoco pueden pasarse por alto sus dos obras de ficción. La más reciente, *Une histoire de vent*, su último testamento, fruto de “una crisis filosófica, vital, artística, personal,

que hemos tenido Joris y yo al final de nuestra vida. Hicimos una película entre lo real y lo imaginario, un poema con el viento como elemento simbólico de la libertad, que ninguna frontera puede parar.”

Hombre premiado y condecorado (entre sus honores figura la Orden del Mérito en las Bellas Artes, otorgada por el Rey de España) por su obra y respetado por su actitud ante la vida y los acontecimientos que le tocó vivir, Loridan dice que la mejor herencia que nos ha legado puede resumirse en el mensaje de su última película: “Nos deja un espíritu, lo que él era, lo que él tenía, una lección de cine, un llamamiento constante a la vida, el no tener nunca miedo de arriesgarse para seguir siempre el camino de los hombres.”

•Owen Thompson

EN BREVE

H-2 Worker, de Stephanie Black, que se proyecta hoy en el Astoria-6 a las 18,30 y 23,15, promete ser uno de los documentales más interesantes, a juzgar por el tema que aborda. Cada año, diez mil braceros llegados de las islas caribeñas cortan caña de azúcar a mano en plantaciones de Florida. Un trabajo peligroso, mal pagado y con la amenaza permanente de la deportación. Una esclavitud moderna que no interesa arrear. Por eso, el documental tuvo que ser rodado sin permiso y de forma clandestina.

La **televisión del futuro** se presenta por primera vez en Donostia-San Sebastián dentro de la muestra “El cine y la alta definición: la boda del siglo XXI”, organizada por el Festival. Hoy se celebra, en el Museo de San Telmo y a las 11,15, el último debate, sobre el tema “¿Conviene producir cine en TV alta definición?”, con la participación de Francesco Pinto, David Wait, Kent Houston, Oscar García Senis y Milan Krsljanin. Hasta el día 28 de este mes, en el mismo lugar, podrán contemplarse algunas de las mejores producciones realizadas hasta ahora con este sistema.

Coloquios sobre infografía en el Museo de San Telmo

La Primera Muestra Infográfica, que se celebra en el Museo de San Telmo, es una de las novedades de la 39ª edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Los días 24, 25 y 26 se desarrollarán varias charlas-colquio, a las 11,30 de la mañana, con la participación de artistas y teóricos de la materia, como Juan Carlos Eguillor, Juan Cueto, Massimo Martinotti y Eduardo Chillida, una de cuyas esculturas será recreada en tres dimensiones por uno de los ordenadores instalados en el museo.

La infografía consiste en el empleo del ordenador para generar imágenes de cine. Es una técnica cada vez más usada para efectos especiales y dibujos animados que hace aparecer como reales imágenes que no han sido rodadas, sino elaboradas por la máquina.

El programa se compone de montajes de media hora en los que se proyectan trabajos realizados por empresas importantes de todo el mundo, sobre todo americanas, británicas, francesas y españolas.

•Jesús Torquemada

A Pinzolas no le gusta depender de subvenciones

Siempre felices (Zabaltegi), rodada con un coste de 36 millones de pesetas, tiene un estilo minimalista y frontal (cámara y personajes apenas se mueven) que, sin duda, la hizo más barata, pero “la hubiera hecho exactamente igual aunque hubiera dispuesto de 500 millones”, dice su director, Pedro Pinzolas.

Dentro del cine español actual, Pinzolas se inserta en una “inevitable, aunque involuntaria, posición de francotirador, porque no me gusta el costumbrismo habitual de nuestro cine ni depender tanto del sistema de subvenciones, del que yo llamo socio estatal. Por eso, empezamos a rodar esta película en régimen de cooperativa. De seguir el cauce burocrático, aún no la habríamos hecho. Nos ayudó mucho Francisco Hoyos, que, además de distribuirla, se hizo cargo de toda la postproducción.”

•Antonio Weinrichter

nightlife
nightlife



AURORA, ME HAS ECHADO AL ABANDONO

Confiábamos en ti, pero tuvimos que peregrinar por la city para encontrar algo abierto para el papeo. Es increíble que un sábado noche a las 11,30 las puertas se cierren para los que acudimos en busca de sustento para devorar la noche. Menos mal que nos queda “El Caserío”, que poderío, amables hasta la médula, nos pusieron de superbien, y si falta algo más, a mandar, que la jerga es larga y la vida es corta.

Ayer los de Aldanondo nos pusieron finos, después de la proyección de *Siempre Felices*. Aurora nos dijo que nos quería, que ésta es vuestra casa, y así lo hicimos. Amén.

Hubo que tirarse al monte para encontrar al “Mike”, pues no se le ve por el llano. En su búsqueda estábamos cuando dimos con Paco Poch, buscando sus *Papeles de Aspern*, por supuesto. Antes vimos caras nuevas, recién llegadas, que asomaban por “La Piscina”. El agua estaba bien, hasta había peces gordos; el “dire” Balmaseda sonreía feliz de ver a tanta gente divertirse, como a las 5 el entrañable Diego Galán, que no dormía y acentuaba su ronquera. El “scorchers” Thierry deambulaba en un ir y venir, buscando material para su “noche de luna llena”.

A los de la prensa ya no se los ve ni en sus homenajes, pues salvo Diego Muñoz y Tony Werry, los demás, del hotel al trabajo, del cine al “Guría”, del “Guría” a la sala de prensa, y ahí desaparecen. Los del *Moving*, como siempre, aguantando “carros y carretas” y manteniendo el nivel.

Paco El Bañista

LA NOCHE MAS LARGA

Spain

Dos meses antes de morir, con una sofisticada máquina a un lado de su cama y el brazo embalsamado de Santa Teresa al otro, Franco, con su característico cinismo, ordenó la ejecución de dos miembros de ETA y tres del GRAPO.

Los supuestos terroristas fueron juzgados por un absurdo tribunal militar. Uno de los acusados era deficiente mental y el otro, un simple testigo del asesinato de un guardia civil. El fiscal militar ocultó durante el juicio la evidencia de que la pistola del acusado tenía un mecanismo de tiro defectuoso y que, por lo tanto, nunca pudo efectuar el disparo del que se le acusaba.

A pesar de las fuertes protestas internacionales que siguieron al juicio, las ejecuciones tuvieron lugar el 27 de septiembre de 1975. Trece países retiraron de España a sus embajadores. Prendieron fuego a cuatro embajadas españolas, y el presidente de México pidió la expulsión de España de las Naciones Unidas. Franco moría 54 días después de las ejecuciones. Menos de dos años más tarde, España se convertía en una democracia.

En 1990, las ejecuciones ya casi se habían olvidado. El abogado Juan Tarna (Juan Echanove), quien defendió a uno de los acusados, se encuentra de repente con el fiscal del juicio, Menéndez (Juan Diego), en un tren. Tarna, que fue un joven abogado laboralista, más interesado en salir con chicas que en prosperar en su carrera jurídica, se ha convertido en un ostentoso yuppie de cuarenta años. Menéndez ha abandonado el Ejército. "Estoy totalmente reformado", declara.

Tarna y Menéndez recuerdan el juicio: las tretas de Tarna para introducirse en la cama de la bella, aunque un poco tonta, hermana de su cliente, su expulsión del Consejo de Guerra por realizar pueriles protestas, la creciente sensación de impotencia a medida que se aproximaba el día de las ejecuciones...

La noche más larga no es una crónica histórica, sino más bien un ejercicio de memoria con un trasfondo histórico. La película, según Echanove, es un reflejo de la enorme complejidad de la España de 1975. Las motivaciones de Tarna a lo largo del juicio son una muestra de esta realidad enmarañada.

Al equipo no se le permitió rodar en el interior de la prisión de Carabanchel y la mayor parte de las escenas tienen lugar de noche. Echanove consigue realmente captar la esencia del personaje, el cual aparece en casi todas las escenas de la película, cada vez más deprimente.

Considerada en un principio como una de las producciones menos comerciales de la cartera de Vicente Gómez para 1990, la categoría de la película ha ido creciendo a lo largo de 1991, hasta ser catalogada, en palabras de *El Mundo*, como "en potencia, la novedad más llamativa del próximo otoño en España".



La noche mas larga: reflecting the complexities of Spain in the mid-Seventies.

Two months before he died, with a state-of-the-art medical machine on one side of his bed and the mummified arm of St Theresa on the other, Franco, with characteristic cynicism, ordered the execution of two ETA and three FRAP members.

The supposed terrorists' were subjected to a farcical court martial. One of the accused was mentally deficient and another merely a bystander at the assassination of a member of the Civil Guard. The military prosecutor withheld evidence at his trial that his gun had a faulty firing mechanism and could never have fired a shot.

Despite the international outcry that followed the trial, the executions took place on September 27, 1975. Thirteen countries withdrew their ambassadors from Spain. Four Spanish embassies were set alight and the Mexican president called for Spain's expulsion from the United Nations. Franco died 54 days after the executions. Less than two year's later, Spain was a democracy. And by 1990, the executions had been almost forgotten.

In the film, the lawyer Juan Tarna (Juan Echanove), who defended one of the accused, bumps into the prosecutor at the trial Menéndez (Juan Diego) on a train. Once a young social lawyer, more anxious to get off with girls than get on with his formal law career, Tarna is now a rather pompous, greying yuppie. Menéndez has left the army. "I'm totally reformed," he claims.

Tarna and Menéndez review the trial, Tarna's attempt to wheedle himself into the bed of his client's pretty, if gormless sister, his ejection from the court martial after puerile protests, the growing sense of impotence as the executions draw near.

La noche más larga is not a historical chronicle, but rather a kind of exercise in memory located against a historical background. The complexity of emotions felt by the characters prevents the film from becoming a diatribe. It is, says actor Echanove, a reflection of the cross-grained complexities of Spain in 1975. Tarna's motivation throughout the trial exemplify this cross-grained reality: "He doesn't know if he wants to be seen as a hero, or if it's because he's in love with the sister, or if it's because of his political convictions..."

The crew was forbidden to shoot inside Carabanchel Prison, most scenes take place at night or involve complex choral sequences and Echanove found the weight of his character, who appears in nearly every scene in the film, increasingly depressing.

Regarded originally as one of the less commercial prospects in Vicente Gomez's 1990 production portfolio, the film's status has grown in 1991 until it is now regarded, in the words of *El Mundo*, as "potentially the most dramatic upcoming autumn release in Spain".

•John Hopewell

Conferencia de prensa (Press conference): 10.45.
Palacio del Festival: 9.00, 21.00.

Prod co: Iberoamericana Films, en asociacion con IDEA y Televisión Española. **Prod:** Andres Vicente Gomez. **Dir:** Jose Luis García Sanchez. **Guión (Scr):** Jose Luis García Sanchez, Manuel Gutierrez Aragon, Carmen Rico-Godoy, after the book by Pedro J. Ramirez, *El año que murio Franco*. **Fot (Ph):** Fernando Arribas. **Dir art (Prod des):** Pedro Moreno. **Mont (Ed):** Pablo G. del Amo. **Mus:** Alejandro Masso, Rosa Leon. **Ints (Cast):** Juan Echanove, Carmen Conesa, Juan Diego, Gabino Diego, Fernando Guillen Cuervo. **Dist en España (Spanish distrib):** UIP.



MALA YERBA

TRISTAN P. C. PRODUCTIONS, S. A. WITH TVE, S. A.

Directed by: José Luis P. Tristán

Casting: Rafaela Aparicio, Quique Camoiras, Emma Ozores, Luis Hostalot

39th SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



WORLD SALES

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE

C/. Gobelos, 35-37

Teléf. 581 79 63 - 581 79 81 - Fax: 372 88 27

LA FLORIDA - 28023 MADRID (España)

LOS PAPELES DE ASPERN (THE ASPERN PAPERS) Spain

“*Los papeles de Aspern* es una de mis tres novelas cortas favoritas, de entre las que ha escrito James”, declara Jordi Cadena, autor de la adaptación de la novela a la película.

“Fascinante por su romanticismo y narrada en primera persona, como una ficción de detectives, trata sobre la literatura desde el interior de la misma, ya que la historia principal se centra en un crítico literario, Pol, que visita a la última amante de un poeta fallecido, Jeffrey Aspern, al cual admira mucho, para averiguar el paradero de sus trabajos inéditos.”

La acción de *Los papeles de Aspern*, quinto trabajo de Jordi Cadena, que debutó con *La oscura historia de la prima Montse* (1977), se sitúa a finales del siglo XIX y, como tantos otros trabajos de James, plantea el sentimiento de culpabilidad y arrepentimiento del personaje por haber dado prioridad a la literatura y dejar el amor humano en un segundo plano. Alojado en la laberíntica mansión donde actualmente vive la amante del poeta, conoce a la sobrina de ésta: Tina. Pero Pol subordina su posible relación con ella al esfuerzo por encontrar los papeles del poeta.

“Creo que James odiaba a estos personajes que sobrevaloran sus conocimientos literarios. Al final, les hace arrepentirse, pero, por supuesto, ya es demasiado tarde”, dice Cadena.

La película muestra algunas diferencias radicales respecto a la ficción original de James. Así, uno de los cambios de Cadena más sorprendentes ha sido trasladar la acción de Venecia a Menorca. El director defiende así su decisión: “Quería conservar la claustrofóbica atmósfera que James imprimió a su relato, situando la acción en una mansión a la que sólo se podía acceder por el agua, en una góndola. Encontré una pequeña isla, junto a la costa de Menorca, que aísla a los personajes.”

Cadena también ha tropezado con el obstáculo de muchas adaptaciones literarias: cómo interpretar una narración en primera persona conservando al mismo tiempo el delicado sarcasmo que James imprime.

“Lo que decidí hacer”, explica Cadena, “fue que Pol contase todo a su editor en una carta con escenas retrospectivas, al tiempo que confiaba sus sentimientos a una pintora de la isla.”

Producida con un presupuesto de 161 millones de pesetas (1,5 millones de dólares) por Paco Poch para Virginia Films y Septimania Films -dos de las más emprendedoras casas de producción de Barcelona-, *Los papeles de Aspern* se rodó casi completamente fuera del estudio, y pone en escena a algunos de los mejores actores catalanes, casi todos ellos con una formación teatral: Herman Bonnín (Pol), que fue quien en un principio sugirió la idea de la adaptación a Cadena, Silvia Munt, Josep María Pou y, por último, Marc Martínez y Nuria Hosta, quienes formaron la exitosa pareja de *Qué te juegas, Mari Pili*, de Ventura Pons.



Rosa Novell and Herman Bonnín draw a blank in their search for *Los papeles de Aspern*.

“*The Aspern Papers* is one of my three favourite James short stories,” says Jordi Cadena, director of this film adaptation.

“It is fascinating in its romanticism. It is narrated in the first person, like detective fiction, and it deals with literature within literature since the basic story concerns a literary critic, Pol, who visits the last lover of a dead poet, Jeffrey Aspern, whom he desperately admires, in order to find the poet’s unpublished works.”

Set at the end of the 19th century, *Los papeles de Aspern*, like so many of James’s works, plays off a his characters’ final sense of regret and guilt at having placed greater importance on literature than on

human love. Staying at the rambling mansion, where the poet’s lover now lives, he meets her niece. But Pol subordinates the tentative relationship with Tina to his attempt to find the poet’s papers.

“I think James hated these characters, who had a superior sense of their literary knowledge. James made them repent but, of course it was normally too late,” says Cadena.

Los papeles de Aspern, the film, shows radical differences with James’s original fiction. At face value, one of Cadena’s strangest changes has been to translate the action from James’s Venice to Menorca, but the director defends his choice: “I wanted to capture the claustrophobic atmosphere which James gave to the tale, setting it in a house which can only be reached by water on a gondola. I found an island just off the coast of Menorca, which isolates the characters.

Cadena also came up against the stumbling-block of many literary adaptations: how to translate a first-person narrative, and James’s delicately sarcastic, nuanced dissection of misguided motives.

“I decided to have Pol recounting everything in flashback in a letter to his editor and confiding his sentiments to woman painter who lives on the island,” Cadena explains.

Produced on a pta161 (\$1.5) million budget by Paco Poch for Virginia Films and Septimania Films, two of the most go-ahead production houses in Barcelona, *Los papeles de Aspern* was shot almost entirely on location and stars some of the finest actors in Catalonia, almost all of whom have a theatrical background: Herman Bonnín (Pol), who originally suggested the idea of the adaptation to Cadena, Silvia Munt, Josep María Pou and Marc Martínez and Nuria Hosta, a hit pairing in Ventura Pons’ *Que te juegas, Mari Pili*.

“James wrote conventional story-lines,” says Cadena of *The Aspern Papers*, “but his work has magnificent moments of experimentation.”

•John Hopewell

Conferencia de prensa (Press conference): 13.40.
Palacio del Festival: 12.00, 18.00.

Prod co: Virginia Films, Septimania Films. Prod: Paco Poch. Dir: Jordi Cadena. Guión (Scr): Jordi Cadena, Manuel Valls, after Henry James. Fot (Ph): José Galisteo. Dir art (Prod des): José María Espada. Mont (Ed): Juana Saladie, Laura Serra. Mus: Debussy, Fauré, Ravel, Satie, Josep Pons. Ints (Cast): Silvia Munt, Herman Bonnín, Ampard Soler Leal, Rosa Novell, Marc Martínez, Nuria Hosta. Duración (Running time): 1 hr 30 mins. Ventas internacionales (International sales): Virginia Films.

MOVING PICTURES
INTERNATIONAL

SIEMPRE FELICES S. C. y CINE COMPANY

PRESENTAN

**Forever
Siempre Felices
Una fiesta radical**

en la Kabutzia el Lunes 23 de Septiembre a las 23 h.
Una noche con Tom Collins y las estrellas del film y la Lola se va a los puertos.

Para recoger tu invitación y una camiseta, pasate por Moving Pictures con este anuncio.

*Women: Dress To Kill
Men: With Pony Tail if Possible*

Prohibida la abstención.

MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

LA REVISTA **OFICIAL DEL FESTIVAL!**
3.000 EJEMPLARES DISTRIBUIDOS POR
TODOS LOS LUGARES DEL FESTIVAL
INCLUYENDO LOS PRINCIPALES HOTELES, EL
PALACIO DE CRISTAL, EL MERCADO Y LOS
CASILLEROS DE PRENSA...
A LO LARGO DE TODO EL DIA

¡TODOS LOS DIAS!

SI LE INTERESA ANUNCIAR EL PASE DE SU
PELICULA, DONDE CONTACTAR CON USTED,
SUS PRODUCTOS O SERVICIOS.
LEA M.P.I.

THE **OFFICIAL SAN SEBASTIAN FILM**
FESTIVAL DAILY! 3000 COPIES DELIVERED
TO ALL FESTIVAL LOCATIONS INCLUDING
ALL MAJOR FESTIVAL HOTELS, THE
CRYSTAL PALACE, THE MARKET AND
ALL PRESS BOXES...
THROUGHOUT THE DAY

EVERY DAY!

TO ADVERTISE YOUR SCREENING
INFORMATION, YOUR CONTACT DETAILS OR
YOUR PRODUCTS & SERVICES
USE MOVING PICTURES INTERNATIONAL.

CALL ANNABEL OR BARRY ON

Tel: 43 03 82 / 43 11 75 / 43 06 75

OFICINA FESTIVAL DE CINE

PZA. OQUENDO S/N

Films of the day
PELICULAS DEL DIA
SECCION OFICIAL – OFFICIAL SELECTION

MALA YERBA Spain

Rafaela Aparicio es la actriz más intelectual de Europa. Símbolo de un país en degradación en las películas de Saura o de la madre patria dando de patadas al hijo pródigo en *El mar y el tiempo*, pocos actores soportan el peso de los símbolos y además logran transmitir emociones y humor. Durante esta edición del Festival, se le rinde homenaje mediante la proyección de su última película, que es también la última obra de teatro que ha representado: *Mala Yerba*, que se proyecta fuera de concurso en la Sección Oficial. En esta pieza de Rafael Mendizábal, ella vuelve a ser el símbolo de un país anacrónico enfrentado a las calamidades del momento.

José Luis Tristán, que debutó después de años como ayudante de dirección con *Caminos de tiza*, es el responsable de esta película. Imaginen a Rafaela Aparicio suelta entre los personajes de *Bajarse al moro* y tendrán una idea aproximada del argumento. Rafaela contra todos. Yonquis, camellos, policías, y lo que le echen.

Pero el talento de Rafaela Aparicio no necesita de tardíos reconocimientos. Bastan sus breves minutos en una película como *El Sur*, de Víctor Erice, para recordar su genialidad. Ella siempre entra en la pantalla para llenarla de una cosa que no todos los actores pueden transmitir: autenticidad.

La veremos en *Mala Yerba* incorporando a la protagonista que lleva su propio nombre, Rafaela, como en las viejas películas de la "nouvelle vague" donde los personajes tomaban siempre el nombre de los actores. Rafaela siempre en vanguardia.

Rafaela Aparicio is the most intellectual actress in Spain. A symbol of the sclerotically minded country in decline in the films of Saura or the do-it-for-your-country mother kicking her prodigal son in Fernán Gómez's *El mar y el tiempo*. Few actresses support the weight of symbols and yet manage, like Aparicio, to transmit emotions and humour.

The festival will pay tribute to Aparicio by screening her latest film, *Mala yerba*, which is an adaptation of the last stage-hit in which she appeared.

Once again, Aparicio represents a symbol of an anachronistic generation confronted by the calamities of a society she does not understand.

Directed by José Luis Tristán, from a screenplay by Arturo Ruibal, the film has Aparicio, now aged more than 80, battling it out with drug-addicts, dealers, drunken cops, and innocently cooking a cocaine cake.

Aparicio's talent has been apparent for years before *Mala yerba*. As the bubbling, world-wise and affectionate aunt in Victor Erice's *El sur* (1982), she confirmed that she had something not all actors can transmit: authenticity.

Her character in this film is also called Rafaela, as in films of the *nouvelle vague* in which characters always took the names of the actors. Aparicio has always been ahead of her time.

•David Trueba

Palacio del Festival: 15.30, 23.30.

8
Prod co: Tristan, RTVE. Prod: Carlos A Bernárdez. Dir: Jose Luis Tristan. Guión (Scr): Arturo Ruibal, sobre la comedia de Rafael Mendizábal. Fot (Ph): Manuel Mateos. Mus: José Luis Tierno. Mont (Ed): Mercedes Alonso. Ints (Cast): Rafaela Aparicio, Quique Camoiras, Emma Ozores, Luis Hostalot, Valeriano Andrés, Eduardo del Hoyo, Aurora Redondo.

ZONA ABIERTA – OPEN ZONE

DAS LACHEN DER MACA DARACS Austria

Maca Daracs es una gitana húngara que trabaja de ayudante de cocina durante la temporada de esquí en un centro de vacaciones. No tiene permiso de residencia en Austria y está buscando desesperadamente a un hombre con quien casarse. Kurt Hoellmoser (Nikolaus Paryla) es un agente de venta ilegal de armas en Oriente Medio y tiene negocios nada claros con Irán. Su compañía acaba de darle unas vacaciones largas. Ambos viven con miedo a las autoridades. Ella, al Departamento de Inmigración; él, al servicio secreto.

Esta cuarta parte de "la saga obrera" *Das Lachen der Maca Daracs* (*La risa de Maca Daracs*), del director austriaco Dieter Berner, fue filmada en los Alpes entre febrero y marzo de este año. El rodaje terminó en junio, justo a tiempo para que la película se exhibiera en el Festival de Munich.

Maca Daracs (Barbara Auer) is a Hungarian gypsy who works during the ski season at a resort as a kitchen assistant. She has no resident's permit in Austria and needs urgently to marry an Austrian national. Kurt Höllmoser (Nikolaus Paryla) is an arms dealer with shady connections with Iran, responsible for selling illegal weapons to states in the Middle East and has been sent on an extended holiday by his company. Both live in fear of the authorities – she of the immigration services and he of the secret service.

The fourth part of Austrian director Dieter Berner's "worker's saga", *Das Lachen der Maca Daracs* was shot on location in the Alps between February and March this year and completed in June, just in time for the Munich Film Festival.

•Eric Hansen

Teatro Principal: 19.00.

Prod co: Scheiderbauer Film, ORF, ZDF. Prod: Heinz Scheiderbauer. Dir: Dieter Berner. Guión (Scr): Peter Turrini, Dieter Berner. Fot (Ph): Pascal Hoffmann. Mont (Ed): Ulli Schwarzenberger. Dir art (Prod des): Angela Hareiter. Mus: Mathias Rugg. (Ints Cast): Barbara Auer, Nikolaus Paryla, Helmut Berger, Andrea Klem, Michael Gampe, Wolf Bachofner, David Vyssoki. Duración (Running time): 1 hr 28 mins.

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



Attenborough o las buenas intenciones

En su carrera como realizador, Richard Attenborough ha practicado siempre lo que podríamos llamar las buenas intenciones. En los dos extremos cronológicos de su filmografía como director, **Oh! What a Lovely War** (1968) y **Grita libertad** (1987), que hoy comentamos, esto es evidente, aunque desde distintos presupuestos. Lo que ocurre es que las buenas intenciones, cuando se preocupan en exceso de ser conciliatorias, pueden producir efectos poco claros. La guerra y el racismo son dos de esos temas que, por profundamente injustos y degradantes, no admiten componendas. No es que Attenborough las practique descaradamente, pero, en ambos casos, la elección formal del punto de vista desde el que se abordan los temas produce un efecto de simplificación, que hace que la correspondiente denuncia sea más digerible. *Oh! What a Lovely War* debería ser una feroz sátira de la Primera Guerra Mundial, y en cierto modo lo es. Esta farsa antimilitarista contiene sus buenas dosis del inconformismo propio de una ópera prima, sobre todo si ésta se produce en los últimos años sesenta. Sin embargo, su tratamiento formal (era la época de las rupturas en ese terreno) es demasiado ensimismado. Tanto es así que su acelerado ametrallamiento de imágenes hace que el bienintencionado mensaje se disuelva en un caos formal. No obstante, la película merece verse como un panfleto divertido que, además cuenta en su reparto con actores de la talla de Laurence Olivier, Dirk Bogarde, Michael y Vanessa Redgrave, John Mills, John Gielgud, Ralph Richardson, Jack Hawkins...

En otro contexto, *Grita libertad* no deja de caer también en cierta trivialización. Desde un principio, Attenborough afirma dirigir su película al público que no sabe nada del "apartheid". Basada en dos

libros del periodista blanco sudafricano Donald Woods, narra la amistad de éste con el líder negro Stephen Biko. El realizador elige a Woods como el héroe de su historia, con lo que el espectador blanco, al tiempo que lava su propia conciencia al identificarse con un referente más cercano, queda a salvo de caer en el profundo desasosiego que le supondría un enfrentamiento, sin excepciones, entre blancos y negros. La toma de conciencia de Woods al descender a los infiernos del sistema racista de su país es más digerible para un espectador al que se le proporciona una más cómoda toma de conciencia propia.

Esto se ve afianzado por el hecho de que Attenborough se decante, una vez más, por la superproducción. Su ya probado dominio técnico en este terreno le hace salir airoso formalmente, volviendo a mostrar su habilidad para el movimiento de grandes masas en las secuencias de acción. Como ejemplo, véase la recreación de la tristemente famosa matanza de Soweto. Con igual maestría, consigue transmitir emoción en las secuencias dramáticas. La magnífica fotografía y los buenos trabajos de los protagonistas (Kevin Kline y Denzel Washington) terminan de asegurar el éxito de la película.

Entre los participantes este año en la sección dedicada al movimiento **Kurier**, hay una mujer especialmente conectada al Festival de Cine donostiarra, que el año pasado ganó el Premio Kutxa de Nuevos Realizadores por la película **El paraíso de la caña** (**Garden of Heaven**), y que ahora forma parte de la muestra de jóvenes realizadores rusos. Ella se llama Elena Tsypalova, y si pasó tímidamente por San Sebastián, no ocurrió lo mismo con su película, rápidamente convincente por su fuerza y su crudeza.

El paraíso de la caña es un duro seguimiento a dos jóvenes que persiguen la libertad. Se encuentran en un campo de trabajo en los infinitos prados de Kazajstán, que más bien parece un campo de concentración, en el que los hombres trabajan sin sueldo a orillas de un lago salado, como esclavos y alimentados sólo con pan y agua. Los protagonistas vienen rebotados de la mendicidad y la cárcel y reaccionarán de distinta forma a la opresión salvaje.

Elena Tsypalova, nacida en Leningrado hace treinta y tres años, debutó con esta película, después de haber desarrollado una carrera como actriz desde los quince años. Sin titubeos, mostró una notable seguridad narrativa y un loable sentido del riesgo, evitando los caminos trillados en el subgénero de los campos de concentración, eligiendo un estilo seco, directo, austero, sin acudir en ningún momento a lo épico.

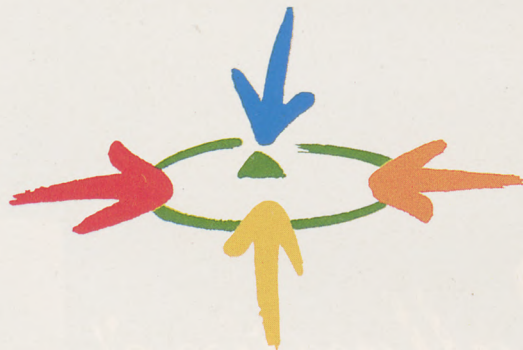
Para su segunda película como director, **Lunes tormentoso** (**Stormy Monday**), Mike Figgis escogió varias líneas argumentales entrelazadas: la plasmación del ambiente de una ciudad muy especial, Newcastle, la situación del dueño de un club nocturno en el que todas las noches se escucha jazz, el género de "thriller" con enfrentamientos entre un hombre de negocios y un ciudadano indefenso, cierta crítica a las imposiciones estadounidenses y, claro, una historia de amor.

El lado musical del asunto fue especialmente cuidado por Mike Figgis: un reflejo de los numerosos años que este director asentado en Inglaterra, pero nacido en Kenia, pasó acompañando a diversos músicos de rock y creando su propio grupo. Sting, que en esta película ofrece un papel más creíble que en el resto de sus trabajos como actor, fue la elección para encarnar a ese dueño de un club de jazz que quiere ser obligado a vender el local por un especulador americano. A partir de ese hecho, un círculo de circunstancias adversas se va cerrando sobre el personaje: tiene que competir con el chico de la limpieza por la mujer (Melanie Griffith) que le gusta, y sabe que acabará enfrentándose directamente a los matones del magnate.

Dominada por el ambiente frío y siempre húmedo de la ciudad de Newcastle, y la atmósfera opresiva del club de jazz, *Lunes tormentoso* es una curiosa mezcla de géneros con un fuerte apoyo en la estética visual, a veces en detrimento de la congruencia narrativa.

• Jesús Angulo/ Ricardo Aldarondo

MOVING PICTURES INTERNATIONAL



**DONOSTIA
SAN SEBASTIAN**

CONVENTION BUREAU, S.A.

Reina Regente, s/n
Telephone: 943-428216
Fax: 943-428122
20003 San Sebastián

La prestigiosa revista

MOVING PICTURES
INTERNATIONAL

“ ha seleccionado a
Litografía Danona,
para la producción de
la Revista Oficial del
Festival Internacional
de Cine de
San Sebastián ”



litografía danona s. coop.

*La primera impresión
día a día*

EL FESTIVAL DE CINE NOS CONFIA SUS PELICULAS



FOTORREPRODUCCION

UNA RAZON DE CONFIANZA

C/ Ganchegui n.º 12 Bajo
Teléfono (943) 21 83 47
20008 DONOSTIA
GUIPUZCOA

VALINA Hnos., S.a.

**POR EL MISMO
PRECIO
QUE UN TAXI**

CHOFERES EXPERIMENTADOS.

DOMINIO DE IDIOMAS.

ATENCION 24 HORAS AL DIA.

SERVICIO DE AEROPUERTOS.

TRASLADOS EN GENERAL.

IDEAL PARA EMPRESARIOS.



AUTOCARES:

TODO CONFORT.

CLIMATIZACION.

24 PLAZAS.

MESA DE TRABAJO.

SERVICIO DE TELÉFONO.

VIDEO.

MERCEDES ULTIMOS

MODELOS:

CONFORTABILIDAD.

SEGURIDAD MAXIMA.

CLIMATIZACION

SERVICIO DE TELÉFONO.

Avda. José Elosegui, 131, Herrera - 20017 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN - Tíno. 39 38 48 - 39 28 18 - Fax 39 92 77

UN PATRONATO DE CULTURA.

AL SERVICIO DE LA CIUDAD

Zenbait udal erakunde kulturalen elkarketaren ondorioz, Kultur Udal Patronatuak Donostiako bizitza kulturala zuzpertz eta bultzatzeko asmotan jaioa da 1991-an. Patronatuak kulturaren arlo ezberdinetan iharduten du ondoko zentru hauen bidez:

Surgido en 1991 de la fusión de diferentes organismos municipales, el Patronato Municipal de Cultura tiene como objeto dinamizar la vida cultural de San Sebastián, a través de las más diversas actividades en todos los campos, y en los siguientes centros:

The Patronato Municipal de Cultura (Municipal Culture Board) began in 1991 after several municipal departments were united. The Patronato aims to promote cultural life in San Sebastian via diverse activities in every field, and in the following centres:

PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA

BIBLIOTECAS

Biblioteca Central
Biblioteca Casares
Biblioteca Larratxo
Biblioteca Larrotxene
Biblioteca Loiola
Biblioteca Okendo

MUSEOS

Museo San Telmo
Parque Museo Urgull

CASAS DE CULTURA

Casares
Larrotxene
Loiola
Okendo

TEATROS

Teatro Victoria Eugenia
Teatro Principal



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



KULTUR
UDAL
PATRONATUA

CRITICS' POLL

| | Michael Lang Sonntags Zeitung Zürich (Switzerland) | Renzo Fegatelli La Repubblica (Italy) | Lewis Dolinsky San Francisco Chronicle (US) | Harald Zander Filmecho (Germany) | Milan Vlečić Politika (Yugoslavia) | Henri Weich Semanario Aurora (Israel) | Manuel Torreiro El País (Spain) | Carlos Bovero El Mundo (Spain) | Carlos Heredero Diario 16 (Spain) | Rita Fernández El So! (Spain) | Felix Flores Gonzalo La Vanguardia (Spain) | E Rodríguez Marchante El/ABC (Spain) | Santiago Atzama El Diario Vasco (Spain) | Anton Merikaeite- barria El Correo Español (Spain) | AVERAGE |
|--|--|--|---|-------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--|--|---|--|---------|
| Alas de mariposa Spain | | 3 | 4 | 2 | | 8 | 7 | 7 | 7 | 6 | 8 | 7 | 4 | 5 | 5.7 |
| Shuttlecock UK/France | | 0 | 6 | 3 | 3 | 6 | 3 | 3 | 3 | 3 | 1 | 5 | 5 | 5 | 3.5 |
| Ucieczka z Kina Wolnosć Poland | 7 | 3 | 4 | 8 | 7 | 5 | 4 | 0 | 4 | 0 | 4 | 5 | 3 | 5 | 4.2 |
| Scorchers UK/US | 7 | 5 | 7 | 3 | 5 | 7 | 5 | 3 | 4 | 4 | 6 | 9 | 6 | 5 | 5.5 |
| Zombie ja kummitusjuna Finland | 3 | 4 | | 4 | | 4 | 6 | 5 | 6 | 3 | | 6 | 2 | 4 | 4.3 |
| Kamigata kugai zoshi Japan | | 5 | | 5 | | 6 | 5 | 0 | 5 | 1 | | 2 | 3 | 3 | 3.5 |

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

Managing director John Campbell
Executive publisher Mike Downey
Editor John Hopewell
Managing editor Kate Bull
Desk editor Claire Wrathall
Contributing bureau chiefs Christian De Schutter, Jorn Rossing, Jensen
Deputy bureau chief (Spain) Owen Thompson
Spain correspondent David Trueba
Nightlife columnist Paco Hoyos
Basque columnist Artzai Aranburu
Contributors Antonio Weinrichter, Federico Corcuera, Jesús Angulo, Ricardo Aldarondo, Juan Luis Mendiáraz, Eneko Olasagasti, Carlos Zabala
Design Anna Louise Ukairo, Iñigo Muñoz
Sub-editor Jesús Torquemada
Office managers Lourdes Perez, Sylvia Montes
Runner Iñaki Beloki
Advertising
Director Barry Burchell
Head of sales (Spain) AnnaBel Aragón
Production manager Cliff Moulder

26, Soho Square,
London W1V 5FJ
Tel: (44) 71 494 0011
Fax: (44) 71 287 9637

IN SAN SEBASTIAN:
Teatro Victoria Eugenia,
Plaza Oquendo,
20080 San Sebastián
Tel: 43 11 75/43 06 75/
43 10 84/43 03 57 (Editorial)
43 03 82 (Advertising)
Fax: 48 12 62

IN MADRID:
Avenida de Burgos 39, 4 izda,
28036 Madrid.
Tel: (91) 383 82 04
Fax: (91) 383 86 71

Printed by Litográfica Danona s. Coop
Ltda, Polígono Ugaldetxo s/n, Oyarzun
(Guipúzcoa).
Tel: (34 43) 49 12 50.
Fax: (34 43) 49 16 60.

Moving Pictures International
is published every Thursday
by Moving Pictures International Ltd and
is registered at the Post Office
as a newspaper Copyright 1991
by Moving Pictures International Ltd.
All rights reserved.
All trademarks acknowledged.
ISSN NUMBER: 0959-6991



ESPECIALIDAD EN
JAMON Y LOMO DE
JABUGO
PESCADOS Y CARNES A LA
BRASA

50 años de Transición

Reyes Católicos, 10
Teléfono 45.22.10
20006 SAN SEBASTIAN

CINE ESPAÑOL: PASEO POR EL PAVOR Y LA SUERTE

Hoy, lunes, el Festival de Donostia-San Sebastián ha organizado una especie de "día español". Tres películas españolas —*La noche más larga*, *Los papeles de Aspern* y *Mala yerba*— se proyectan en la Sección Oficial. El ministro de Cultura ofrece un almuerzo y después se enfrentará a su vía crucis de la ya tradicional rueda de prensa anual en San Sebastián. David Trueba da un paseo por las tres generaciones del cine español representadas en la 39ª edición del Festival de San Sebastián.

La avenida que conduce al teatro Victoria Eugenia no es sólo un paseo entre críticos, sino también un recorrido por el panorama actual del cine español. Las grandes carteleras anunciando las películas que concursan en las diferentes secciones del Festival son una ilustración casi completa de lo que podemos llevarnos a los ojos los espectadores de este país.

Mala yerba, con Rafaela Aparicio como cabeza de cartel, representa el viejo cine español, privado de subvenciones, pero con el apoyo del público. Los actores de toda la vida presentan su catálogo de guiños y vieja escuela aprendida en el teatro y el cine más duro. Su desafío al tiempo es todo un riesgo, quizá anacrónico y sentimental, a veces hasta rentable.

El rostro de Echanove nos aventura algo más que su infalible interpretación en *La noche más larga*. Esta cinta, dirigida por José Luis García Sánchez, muestra el talento de la generación intermedia del cine español. Los hombres que acarrearán a su espalda la larga transición española, que sirvieron de puente entre un cine ajeno a la penuria social y un nuevo cine como instrumento de lucha, de metáfora política. García Sánchez, comprometido cineasta, ha practicado con acierto un áspero estilo valleinclanesco para denunciar la miseria moral, y su alianza con el guionista Rafael Azcona ha prolongado el sabor radical del cine de Berlanga pasado por una especie de surrealismo militante. Ahora, *La noche más larga* parece ser otro desafío de García Sánchez: ¿creíais que podíais olvidar?

Si caminas unos pasos más, Silvia Munt, heroína romántica, se eleva sobre los mares de la publicidad de *Los papeles de Aspern*. Su director, Jordi Cadena, pertenece a los nuevos cineastas que se atreven a desafiar textos clásicos extranjeros y nacionales, con un gusto por la estética retro, pero introduciendo un realismo bastante moderno. Con una prensa no demasiado inclinada ante las adaptaciones, ellos osan practicar un cine que retoma las estructuras clásicas. En un cine como el nuestro, escuálido, no es una escuela tan fácil. El éxito comercial de su anterior película, *La señora*, anima ahora esta empresa basada en el texto de Henry James.

Unos pasos más adelante, y ya expuesta a los ojos de público y prensa, las *Alas de mariposa* se despliegan ante el rostro difuminado de la joven Susana García. La película de Juanma Bajo Ulloa, pese a lo sorprendente de su apuesta, representa el más joven cine español como primera lanza. Un cine personal, original, con una profunda raíz americana y no europea-política como la de sus compatriotas más adultos.

La juventud de Bajo Ulloa y su claridad de ideas le colocan como las más adelantada avanzadilla del nuevo cine que puede nacer en este país. Junto a él, con una apuesta opuesta y unas formas radicalmente distintas, Pedro Pinzolas presenta su *Siempre felices* en Zabaltegi. La diferencia viene a representar las personalidades diversas que nos esperan. Preveo dificultades para los críticos del futuro a la hora de establecer sus tan queridas como dudosas escuelas. En nuestro cine del futuro, los francotiradores abundarán, será imposible agruparlos bajo sus parecidos cinematográficos, pero hay algo seguro, ya están aquí, a la vuelta de la esquina, esperando el menor hueco para colarse y romper el maleficio que impide desde hace unos años la irrupción de nuevos talentos. Ya no son tan tontos como para esperar a que sus hermanos mayores les fabriquen una escuela de cine.

23 SEPTIEMBRE 1991



Rafaela Aparicio y Juan Echanove, que están en San Sebastián, protagonizan dos de las tres películas españolas que se proyectan hoy en el Festival.



Ya están aquí Urbizu, Marías, Miñón, Ana Díez y otros recién llegados. A la puerta esperan Alex de la Iglesia, Medem Lafont, Mónica Laguna, Vicente Domingo, Santiago Segura y todo aquel capaz de entregarse a este oficio con talento y suerte.

Por desgracia, uno no termina demasiado agotado de este paseo. La distancia es corta, el número de películas limitado, los nuevos, viejos e intermedios talentos no son demasiado abundantes. Uno se pone muy sentimental mirando los casi irreconocibles dibujos que les han correspondido y les desea la mejor de las suertes. •David Trueba

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

MOVING PICTURES

C L A S I F I C A D O S

be bop bar



Paseo de Salamanca, 3
DONOSTI

RODAR Y RODAR

JOAQUIN PADRO

RODAR Y RODAR, S.L.
IGLESIA, 4-6, 1º - A
08024 BARCELONA
TEL: 415 51 00
FAX: 415 80 42

Restaurante

CASA NICOLASA
JOSE JUAN CASTILLO

Open after evening
screenings
20,30 - 1,00 h.

Aldámar, 4
Tfno.
943-421762-420755 • 20003
San Sebastián

RESTAURANTE
OQUENDO
PIZZERIA - TRATTORIA



C/ Oquendo, 8 - Tels: 42 98 82
42 07 36
20004 - SAN SEBASTIAN

RETEVISION

LA TECNOLOGIA DE LA
TELEVISION
PROYECTOS I+D
Pº de la Castellana, 83-85
28046 Madrid
Telef.: 91-556 02 14
Fax: 91-597 14 49

ETK edertrack

BIKOIZKETA - GRABAKETA
Estudio doblaje y sonorización

Sabino Arana, 23-27
48013 BILBAO
Telef.: (94) 441 57 62
Fax: 442 54 42

IXIA FILMS

presents
**A SUBMARINE AMONG
THE TABLECLOTHS**

Balmes, 25 Pral. 2ª
08007 BARCELONA
Telef.: 93 - 301 75 16
Fax: 93 - 412 11 09

*SOY UN ESPACIO
PEZUEÑO
PERO PRACTICO
CONTRATAME*

Contactar con AnnaBel
Telef.: 43 03 82 / 43 11 75 /
43 06 75
Oficina Festival de Cine
Pza. Oquendo s/n

BILBOMICRO

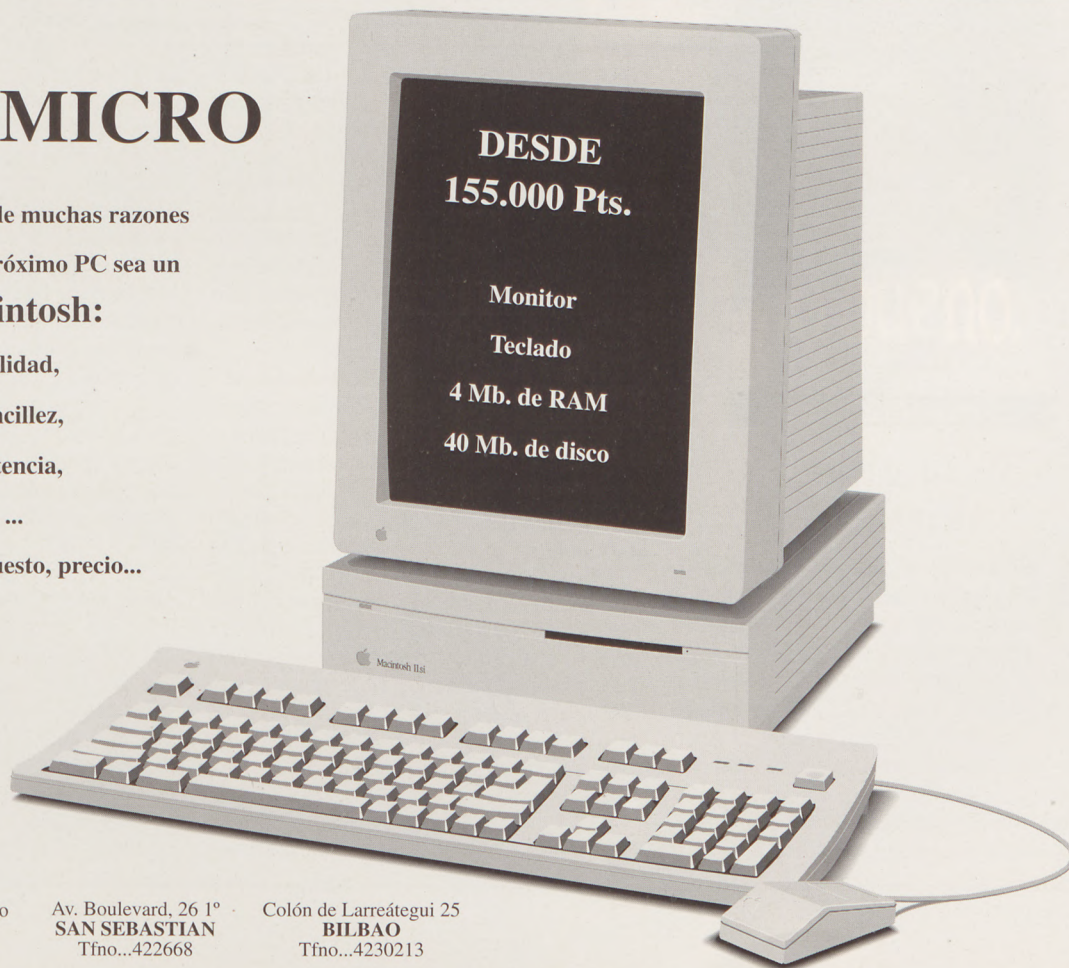
Podríamos darle muchas razones
para que su próximo PC sea un

Macintosh:

Calidad,
Sencillez,
Potencia,

...

y, por supuesto, precio...



Distribuidor Autorizado
Apple Computer

Av. Boulevard, 26 1º
SAN SEBASTIAN
Tfno...422668

Colón de Larreategui 25
BILBAO
Tfno...4230213

PLUMA LIBRE

Recientemente analizaba Terry Illot para *Variety* (19 de Agosto de 1991) las tendencias del consumo de cine norteamericano por el público europeo, intentando anticipar nuestro -por la CE-gusto en años venideros. Se trata -qué duda cabe- de un interesante artículo que recoge el detalle con el que la distribución norteamericana cuida la explotación en Europa. Concluía, entre otras cosas, resaltando el auge que está cobrando Europa en las previsiones mercantiles de los grandes estudios.

Nunca he visto un estudio similar realizado sobre el cine de la Comunidad Europea. Ni siquiera sobre el cine nacional español. Sí los he visto sobre el gusto del público en general, o sobre si se consume más cine que fútbol. Nunca un análisis temático del consumo europeo de cine europeo, o del español por su propio cine. Y sería útil. Por lo pronto, permitiría dar carpetazo a muchas verdades asumidas. Y, aunque no todos los análisis son infalibles en cielos de atmósfera tan variable como la del cine, abriría el camino cuando menos a dos tendencias de producción: la de aquellos que intentarían darle al público lo que el público demanda, o supuestamente va a demandar. Y la de aquellos que apostarían por una obra personal original sin tener en cuenta el gusto del público. Siendo ambas de indudable validez en sí mismas, la industria y sus estamentos financieros podrían calibrar el riesgo de la inversión en cada una de ellas y,

Faltan estudios sobre el cine europeo



Antonio Saura

con algo de suerte, irían delimitando el papel tutorial del Estado en función del riesgo en el que se incurre y la solidez del proyecto. Si a ese análisis se le adjuntara otro sobre la incidencia de cada una de las referidas tendencias en los mercados foráneos, se obtendrían interesantes conclusiones. No siempre lo que funciona dentro funciona fuera, ni lo que gusta fuera es lo que ha de gustar dentro.

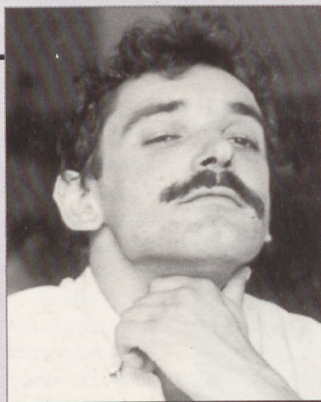
Quería con este ejemplo abrir el campo del debate sobre la necesidad de un mayor conocimiento de la industria del cine

europeo por parte de sus profesionales, y señalar el relativo abandono en que se tiene en nuestro continente a la inversión en investigación de mercado y desarrollo de nuevas variables de comercialización. Apuntar la carencia en Europa de una formación especializada en las áreas de producción, comercialización, y aspectos legales del cine, vídeo y televisión.

La Media Business School, al amparo del Programa MEDIA de las Comunidades Europeas y del Ministerio de Cultura de España, nació para intentar paliar en parte estas carencias buscando aportar posibles soluciones por medio de estudios, análisis, simposios, seminarios y publicaciones. Entre sus objetivos está el de fomentar sistemas que permitan mejorar la competencia de los profesionales del audiovisual europeo en el ámbito de la Comunidad Europea a través de, por ejemplo, seminarios como los que recientemente ha organizado y sigue organizando sobre Financiación y Comercialización del Cine en Europa.

En Europa se hace buen cine en abundancia. Un cine que no encuentra espectadores a la medida de las inversiones que se realizan. Se ha convertido en una necesidad estudiar las razones estructurales del fenómeno y preparar a los agentes económicos y artísticos para responder valientemente al estimulante reto de un mercado único. O bien, dejar que sean otros los que ensayen con nuestro público como con conejillos de indias.

16



Artzai Aranburu

Sator zuloen nostalgia

Agindu egin nuen, eta beteko ere. Zinemaldia hasi zen egun berean aipamenik egin nion Groseko zine-klubari, hurrengo batean zabalago arituko nintzela esanez. Hementxe nauzue bada, Groseko Larroka kaleko 8.eko satorzulo maitagarri haren defentsa, laudatorio eta erreibindikazio lanetan.

Benetako satorzuloa bait zen Groseko zine-kluba. Egun argirik apenas sartzen

zen, eta hantxe nahasten ziren euskalzaileen pankarten pintura usainak, mila eratako eskakizunen paperak, eta zine projektora. Hogei duro, hogeitakobratu ohi ziguten arratsaldetako zine saio gogoragarri haiengatik. Ordu erdia ezker, projektorak ezin izaten zuen berekasa segitu, eta bertan behera utzi behar izaten zuten. Minutu batzuetako atsedenaldira, ziarroak erretzeko tartea, publizitaterik gabeko lapsua.

Bertan ageri ohi zen jendeak ere merezi luke lerroren bat. Betiko zinezale zorook, lau terdietako pelikula zineren batean ikusi eta korrika satorzulora gindoazenok, beharbada gaueko hamar terditan gauza bera egin asmoz. Beste zereginik ez zuen ardi galduren bat. Eta etxeoandreak. Bai, jaun-andreak, Groseko zine-klubak ikustentzulego fidela, esker onekoa, lizentziaturarik gabea, platerak garbitzetik zetorrena, zuen. Emakume berberak ia gehienetan. Zinezale porrokatuak, larunbat arratsaldero tertuliarako tartea zutenak, zinea aitzakitza erabiliz. Eta zinea dastatuz.

Hil egin zen Groseko zine-kluba. Egunotan, Guria kafetegiko jendearen

ILUNPETAKO GIZON

dotoreziak ikusiz, eta hor jarri duten plastikozko tramankulu garesti-zatar horri begiraturuz, nostaljiak albotik jo nau. Zenbait milioi ez ote dute gastatuko toldo, alfonbra, lujuzko txozna, hotel, otordu eta errepresentazio gastutan?. Eta aldiz, zenbateko diru huskeriagatik egin ote zuen porrot Groseko satorzuloak?. Milaka duro batzu?. Milioi erdi bat?. Gaur gauean Nikolasan lau handinahikok zinearen izenean afari batean gastatuko dutena aina?. Gutxiago, seguruenik.

Merkatu ekonomia ezinbesteko patua dela?. Eta...?. Bostehun milioi pezeta publiko, zerga bidez bilduak, krisi gorrian dagoen zine sektoreari esku-zabalki ematea merkatu ekonomia alda?.

Ez dut nik esango zineak diru hori, eta gehiagorik, behar ez duenik. Nola, nork, noiz eta zein erizpidek banatu, hortxe koxka. Gure satorzulo zaharrak berriro martxan jartzea, Grosekoa esatera, Errepublika Arjentindar hiribidean dagoen alfonbra gorria baino merkeagoko kontua litzateke. Seguru. Horren alde firmarik behar bada, udal moziarik izango balitz, hementxe gaituzue. Neu, eta satorzuloen nostalgiko gaituok.



Pide **BEEFEATER** lo bueno.



THE GIN OF ENGLAND



LOS PAPELES DE ASPERN

PACO POCH FOR VIRGINIA FILMS - SEPTIMANIA FILMS, WITH TVE, S. A.

Directed by: Jordi Cadena

Casting: Silvia Munt, Hermann Bonnin, Amparo Soler Leal, Rosa Novell

39th SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



WORLD SALES

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE

C/. Gobelos, 35-37

Teléf. 581 79 63 - 581 79 81 - Fax: 372 88 27

LA FLORIDA - 28023 MADRID (España)